

HSE-150/SK

Bestell-Nr. • Order No. 23.4050



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

Deutsch

Kopfbügel-Mikrofon

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das unauffällige und ultraleichte Kopfbügel-Mikrofon HSE-150/SK eignet sich optimal für Gesangs- und Sprachanwendungen, die viel Bewegungsfreiheit erfordern. Für den Betrieb wird zusätzlich ein Speiseadapter (z.B. EMA-1, EMA-300P) oder zur drahtlosen Tonübertragung ein Taschensender (TXS-...HSE) benötigt.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falschgeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- 1) Das Kopfbügelmikrofon aufsetzen und die Mikrofonskapsel dicht vor dem Mund in eine günstige Sprechposition bringen. Dazu lässt sich der Mikrofonarm schwenken und in der Gelenkhalterung verschieben und drehen.
- 2) Die Mini-XLR-Kupplung des Mikrofonskabels in die Eingangsbuchse des Taschensenders oder des Speiseadapters stecken. Bei Verwendung eines

Speiseadapters diesen an den Mikrofoneingang eines Audiogerätes anschließen.

4 Technische Daten

Mikrofontyp: Back-Elektret
Richtcharakteristik: Kugel
Frequenzbereich: 20–20 000 Hz
Impedanz: 1 kΩ
Empfindlichkeit: 8 mV/Pa bei 1 kHz
Maximaler Schalldruck: 130 dB
Stromversorgung: 1,5–9 V(≡) über Speiseadapter oder Taschensender
Gewicht: 7 g
Anschluss: 1,2-m-Kabel mit 3-pol. Mini-XLR-Kupplung



1 = Masse
2 = Audiosignal
3 = Stromversorgung

Änderungen vorbehalten.

English

Headband Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

The inconspicuous and ultralight headband microphone HSE-150/SK is ideally suited for vocal sound and speech applications which require much freedom of movement. For operation, additionally a power supply adapter (e.g. EMA-1, EMA-300P) or for wireless audio transmission, a pocket transmitter (TXS-...HSE) is required.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

- 1) Put on the headband microphone and place the microphone cartridge close to your mouth into a favourable talk position. For this purpose, the microphone arm can be moved, and be adjusted and turned in the joint support.
- 2) Connect the mini XLR inline jack of the microphone cable to the input jack of the pocket transmitter or power supply adapter. When using a power supply

adapter, connect it to the microphone input of an audio unit.

4 Specifications

Microphone type: back electret
Pick-up characteristic: omnidirectional
Frequency range: 20–20 000 Hz
Impedance: 1 kΩ
Sensitivity: 8 mV/Pa at 1 kHz
SPL max.: 130 dB
Power supply: 1.5–9 V(≡) via power supply adapter or pocket transmitter
Weight: 7 g
Connection: 1.2 m cable with 3-pole mini XLR inline jack



1 = ground
2 = audio signal
3 = power supply

Subject to technical modification.

Français

Microphone serre-tête

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone serre-tête HSE-150/SK, discret et ultra léger, est idéalement adapté pour des applications de discours et de chant requérant une grande liberté de mouvements. Pour le fonctionnement, un adaptateur d'alimentation (p.ex. EMA-1 ou EMA-300P) ou un émetteur de poche (TXS-...HSE) pour la transmission audio sans fil est en plus nécessaire.

2 Conseils Importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

- 1) Mettez le microphone serre-tête et positionnez la capsule micro près de la bouche dans une position favorable pour parler. Pour ce faire, le bras du microphone peut bouger, être déplacé et tourné sur le support de l'articulation.

- 2) Reliez la fiche mini XLR du cordon micro à la prise d'entrée de l'émetteur de poche ou de l'adaptateur d'alimentation. Si vous utilisez un adaptateur d'alimentation, reliez-le à une entrée micro d'un appareil audio.

4 Caractéristiques techniques

Type : back électret
Caractéristique : omnidirectionnel
Bande passante : 20–20 000 Hz
Impédance : 1 kΩ
Sensibilité : 8 mV/Pa/1 kHz
Pression sonore max. : 130 dB
Alimentation : 1,5–9 V(≡) par adaptateur alimentation ou émetteur de poche
Poids : 7 g
Branchement : cordon 1,2 m de long avec mini XLR femelle 3 pôles



1 = masse
2 = signal audio
3 = alimentation

Tout droit de modification réservé.

HSE-150/SK

Bestell-Nr. • Order No. 23.4050



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Microfono headset

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono headset HSE-150/SK, non vistoso e ultraleggero, è indicato in modo ottimale per applicazioni di canto e di lingua parlata che richiedono molta libertà di movimento. Per il funzionamento è richiesto un adattatore di alimentazione (p.es. EMA-1, EMA-300P) oppure per la trasmissione audio senza fili, un trasmettitore tascabile (TXS-...HSE).

2 Note Importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Far funzionare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, dall'alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0°C e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido,

asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Sistemare il headset in testa e portare il microfono vicino alla bocca, in posizione adeguata allo scopo. Per fare ciò, il braccio del microfono può essere piegato nonché spostato e girato nel suo snodo.
- 2) Collegare la presa mini XLR del cavo microfono con la presa d'ingresso del trasmettitore tascabile oppure dell'adattatore di alimentazione. Se si usa un adattatore di alimentazione, collegarlo con l'ingresso microfono di un apparecchio audio.

4 Dati tecnici

Tipo: back-elettret
Caratteristica direzionale: onnidirezionale
Gamma di frequenze: . . . 20–20000 Hz
Impedenza: 1 kΩ
Sensibilità: 8 mV/Pa con 1 kHz
Pressione sonora max.: . . 130 dB
Alimentazione: 1,5–9V(=) tramite adattatore di alimentazione o trasmettitore tascabile
Peso: 7 g
Collegamento: cavo 1,2 m con presa mini XLR a 3 poli



1 = Massa
2 = Segnale audio
3 = Alimentazione

Con riserva di modifiche tecniche.

Micrófono de Diadema

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

El micro de diadema HSE-150/SK, discreto y ultra ligero, está particularmente adaptado para aplicaciones de discurso y canto que requieren una gran libertad de movimientos. Para su funcionamiento, también es necesario un adaptador de alimentación (p.ej. EMA-1 o EMA-300P) o para la transmisión audio inalámbrica un emisor de petaca (TXS-...HSE).

2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micrófono está adecuado para utilizarse en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).

- Para la limpieza, utilice un trapo seco y suave; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el micrófono definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

- 1) Coloque el micrófono y posicione la cápsula micro cerca de la boca en una posición adecuada para hablar. Para hacerlo, el brazo del micro puede moverse y girarse en el soporte de la articulación
- 2) Conecte la toma mini XLR del cable micro a la toma de entrada del emisor de petaca o del adaptador de alimentación. Si utiliza un adaptador de

alimentación, conéctelo a una entrada micro de un aparato audio.

4 Especificaciones

Sistema: back electret
Característica: omnidireccional
Rango de frecuencias: . . 20–20000 Hz
Impedancia: 1 kΩ
Sensibilidad: 8 mV/Pa /1 kHz
Presión sonora máxima: . 130 dB
Alimentación: 1,5–9V(=) por adaptador de alimentación o emisor de petaca
Peso: 7 g
Conexión: cable 1,2 m de longitud con toma mini XLR 3 polos



1 = masa
2 = señal audio
3 = alimentación

Sujeto a modificaciones técnicas.

Mikrofon Osobisty

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowania

Wyjątkowo lekki i dyskretny mikrofon nagłówny HSE-150/SK jest przeznaczony do wokalu i mowy oraz zastosowań wymagających swobody ruchów. Aby korzystać z mikrofonu, niezbędny jest zasilacz (np. EMA-1, EMA-300P) lub w przypadku systemu bezprzewodowego nadajnik (TXS-...HSE).

2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego został oznaczony certyfikatem CE.

- Mikrofon jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed wodą, wysoką wilgotnością i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatury to 0–40°C).

- Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki. Nie stosować wody ani środków czyszczących.

- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody materialne, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało utylizowane bez szkody dla środowiska.

3 Instalacja i podłączenie

- 1) Załóż mikrofon tak, aby znajdował się blisko ust i nie przeszkadzał w mówieniu. Dzięki przegubowi, mikrofon można ustawiać w odpowiedniej pozycji.
- 2) Podłącz mini jack XLR kabla mikrofonowego do wejścia nadajnika lub zasilacza. Gdy stosowany jest zasilacz, podłącz go do wejścia mikrofonowego urządzenia audio.

4 Specyfikacja

Typ mikrofonu: elektretowy
Charakterystyka: dookólna
Pasma przenoszenia: . . . 20–20000 Hz
Impedancja: 1 kΩ
Czułość: 8 mV/Pa przy 1 kHz
Maksymalny SPL: 130 dB
Zasilanie: 1,5–9V(=) przez zasilacz lub nadajnik osobisty
Ciężar: 7 g
Połączenie: Kabel długości 1,2 m zakończony 3-pinowym wtykiem typu mini jack XLR



1 = masa
2 = sygnał audio
3 = zasilanie

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.